



B1.42 Vergunningen en subsidies

- Verken de overheid en het rechtssysteem in het gastland
- Omgaan met juridische obstakels en subsidies verkrijgen
- Neem contact op met de lokale autoriteiten

De burgemeester	<i>(Burmistrz)</i>	De autorisatie	<i>(Autoryzacja)</i>
De consul	<i>(Konsul)</i>	De toestemming	<i>(Zezwolenie)</i>
De ambassadeur	<i>(Ambasador)</i>	De vergunning	<i>(Pozwolenie)</i>
Het staatshoofd	<i>(Głowa państwa)</i>	De subsidie	<i>(Dotacja)</i>
De vice-president	<i>(Wiceprezydent)</i>	De bijdrage	<i>(Wkład)</i>
De minister van Binnenlandse Zaken	<i>(Minister spraw wewnętrznych)</i>	Gelden voor	<i>(Obowiązywać dla)</i>
De minister van Buitenlandse Zaken	<i>(Minister spraw zagranicznych)</i>	Stemmen op	<i>(Głosować na)</i>
De minister van Defensie	<i>(Minister obrony)</i>	De sanctie	<i>(Sankcja)</i>
De minister van Onderwijs	<i>(Minister edukacji)</i>	De termijn	<i>(Termin)</i>
Het district	<i>(Dystrykt)</i>	De vereiste	<i>(Wymóg)</i>
De burger	<i>(Obywatel)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. de vergunning | 1. geld van de overheid dat je krijgt als je aan de voorwaarden voldoet |
| b. het aanvraagformulier | 2. naar een hogere instantie stappen omdat je het niet eens bent met een beslissing |
| c. de subsidie | 3. schriftelijke toestemming van de gemeente om iets te mogen doen of bouwen |
| d. de termijn | 4. formulier dat je invult om een subsidie of vergunning aan te vragen |
| e. in beroep gaan | 5. periode waarbinnen je een aanvraag moet indienen of bezwaar moet maken |



a-3 b-4 c-1 d-5 e-2

2. Komunikat gminy: dofinansowanie na ocieplenie domu (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: bewijsstukken, beschikking, subsidie, regeling, aanvraagformulier, voorwaarde, aanvragen, afgewezen, loket

Vanaf 1 april kunnen eigenaar-bewoners in onze gemeente _____ krijgen voor isolatie van hun woning. De _____ heeft als doel de energierekening te verlagen en het wooncomfort te verbeteren. U kunt de subsidie _____ tot en met 30 september, zolang het budget toereikend is. Een belangrijke _____ is dat u de woning zelf bewoont en dat de werkzaamheden worden uitgevoerd door een erkend bedrijf.

Aanvragen kan digitaal via het _____ op onze website. U vult het _____ in en voegt _____ toe, zoals een offerte en later een kopie van de factuur. Binnen acht weken ontvangt u een _____. Als uw aanvraag wordt _____, kunt u binnen zes weken bezwaar maken. Let op: aanvragen die na de termijn binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.


Od 1 kwietnia właściciele-mieszkańcy w naszej gminie mogą otrzymać dofinansowanie na ocieplenie swojego domu (podłoga, dach lub okna). Celem programu jest obniżenie rachunków za energię i poprawa komfortu mieszkania. Wnioski o dofinansowanie można składać do 30 września, o ile środki budżetowe wystarczą. Ważnym warunkiem jest, że muszą Państwo zamieszkiwać daną nieruchomość osobiście oraz że prace zostaną wykonane przez firmę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Wnioski można składać elektronicznie za pośrednictwem portalu na naszej stronie internetowej. Należy wypełnić formularz wniosku i dołączyć dokumenty potwierdzające, takie jak kosztorys, a później kopię faktury. W ciągu ośmiu tygodni otrzymają Państwo decyzję administracyjną. Jeśli wniosek zostanie odrzucony, można wnieść odwołanie w terminie sześciu tygodni. Uwaga: wnioski złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

1. Welke voorwaarden staan er in de tekst voor het krijgen van de subsidie?

2. Noem de stappen die u moet volgen vanaf het invullen van het formulier tot en met de beslissing.

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Falsz	
Ze vroeg de subsidie aan bij de gemeente en moet het formulier en bewijsstukken online indienen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
De ambtenaar vertelde dat de isolatiewerkzaamheden al mogen beginnen voordat de subsidie is toegekend.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Als de aanvraag wordt afgewezen, kan ze volgens de brief binnen een bepaalde termijn bezwaar maken.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

Mila	<i>Gemeente Utrecht, loket Inkomen, met Mila. Waarmee kan ik u helpen?</i>	
(gemeenteloket):	<i>(Gmina Utrecht, punkt Dochody, Mila przy telefonie. W czym mogę pomóc?)</i>	
Omar (bewoner):	<i>Hallo, ik wil huurtoeslag aanvragen, maar ik weet niet zeker welke bewijsstukken ik moet meesturen. Ik wil voorkomen dat mijn aanvraag wordt afgewezen. (Dzień dobry, chcę złożyć wniosek o dodatek mieszkaniowy, ale nie jestem pewien, jakie dokumenty mam dołączyć. Chcę uniknąć odrzucenia wniosku.)</i>	
Mila	<i>Begrijpelijk. Voor deze regeling hebben we meestal uw huurcontract, een</i>	
(gemeenteloket):	<i>recente loonstrook of een specificatie van uw uitkering, en een kopie van uw bankafschrift nodig. U kunt alles online indienen via het aanvraagformulier. (Rozumiem. Do tej procedury zazwyczaj potrzebujemy pańskiej umowy najmu, aktualnego odcinka wypłaty lub zestawienia świadczenia oraz kopii wyciągu bankowego. Wszystko można złożyć online przez formularz wniosku.)</i>	
Omar (bewoner):	<i>Oké. Is er ook een termijn waar ik rekening mee moet houden? Ik ben net begonnen bij mijn nieuwe werkgever en heb nog maar één loonstrook. (Ok. Czy muszę liczyć się z jakimś terminem? Właśnie zaczęłam pracę u nowego pracodawcy i mam tylko jeden odcinek wypłaty.)</i>	
Mila	<i>U kunt de aanvraag nu indienen. Wij streven ernaar binnen acht weken een</i>	
(gemeenteloket):	<i>beschikking te sturen. Als er bewijsstukken ontbreken, krijgt u een bericht met extra tijd om die aan te vullen. (Może pan złożyć wniosek teraz. Staramy się wysłać decyzję w ciągu ośmiu tygodni. Jeśli zabraknie dokumentów, otrzyma pan zawiadomienie z dodatkowym czasem na ich uzupełnienie.)</i>	
Omar (bewoner):	<i>En als de gemeente de subsidie niet toekent, wat kan ik dan doen? (A jeśli gmina nie przyzna dotacji, co wtedy mogę zrobić?)</i>	
Mila	<i>Dan kunt u binnen zes weken bezwaar maken; in de beschikking staat hoe u</i>	
(gemeenteloket):	<i>dat doet. Blijft u het oneens, dan is in beroep gaan de volgende stap. (Wtedy może pan wnieść sprzeciw w ciągu sześciu tygodni; w decyzji będzie opisane, jak to zrobić. Jeśli nadal się pan nie zgadza, kolejnym krokiem jest odwołanie.)</i>	

1. Welke bewijsstukken moet Omar volgens Mila indienen en waarom zijn die nodig?

2. Wat is de termijn die Mila noemt en wat kan Omar doen als zijn aanvraag niet wordt toegewezen?

5. Email

Onderwerp: Aanvulling nodig voor uw subsidieaanvraag (isolatie)

Geachte heer/mevrouw,

Wij hebben uw **aanvraagformulier** voor de subsidie energiebesparing ontvangen. Er ontbreekt nog één **bewijsstuk**: een kopie van de factuur van de isolatiewerkzaamheden (met datum en adres). U kunt dit document tot uiterlijk **18 maart** uploaden via MijnLoket. Als wij het niet op tijd ontvangen, kunnen wij de aanvraag helaas **afwijzen**.

Met vriendelijke groet,

S. van Dijk

Ambtenaar Subsidies – Gemeente Rotterdam



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik heb uw e-mail ontvangen en ik wil graag weten of... / Kunt u aangeven of de factuur ook een betaalbewijs moet bevatten? / Is het mogelijk de termijn te verlengen tot ... omdat ...*
